

Version : 23 03 2020 (Numac 2020 030 347)

Version : 03 04 2020 (Numac 2020 020 705)

Version : 17 04 2020 (Numac 2020 020 704)

Version : 30 04 2020 (Numac 2020 041 104)

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR	FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
<u>23 MARS 2020. - Arrêté ministériel portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19</u>	<u>23 MAART 2020. - Ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken</u>
<p>Article 1er. § 1er. Les commerces et les magasins sont fermés, à l'exception :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° des magasins d'alimentation, y compris les magasins de nuit ; 2° des magasins d'alimentation pour animaux ; 3° des pharmacies ; 4° des marchands de journaux ; 5° des stations-services et fournisseurs de carburants et combustibles ; 6° des magasins de télécommunications, à l'exclusion des magasins qui ne vendent que des accessoires, mais uniquement pour les urgences, en ne recevant qu'un seul client à la fois et ce, sur rendez-vous ; 7° des magasins de dispositifs médicaux, mais uniquement pour les urgences, en ne recevant qu'un seul client à la fois et ce, sur rendez-vous ; 8° des magasins d'assortiment général de bricolage qui vendent principalement des outils et/ou des matériaux de construction ; 9° des jardineries et pépinières qui vendent principalement des plantes et/ou des arbres ; 10° des commerces de détail spécialisés qui vendent des tissus d'habillement ; 	<p>Artikel 1. " § 1. De handelszaken en de winkels zijn gesloten, met uitzondering van:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de voedingswinkels, met inbegrip van nachtwinkels; 2° de diervoedingswinkels; 3° de apotheken; 4° de krantenwinkels; 5° de tankstations en de leveranciers van brandstoffen; 6° de telecomwinkels, met uitsluiting van winkels die enkel accessoires verkopen, maar enkel voor noodgevallen, waarbij ze slechts één klant per keer mogen ontvangen en dit op afspraak; 7° de winkels voor medische hulpmiddelen, maar enkel voor noodgevallen, waarbij ze slechts één klant per keer mogen ontvangen en dit op afspraak; 8° de doe-het-zelfzaken met een algemeen assortiment die hoofdzakelijk bouwgereedschap en/of bouwmaterialen verkopen; 9° de tuincentra en boomkwekerijen die hoofdzakelijk planten en/of bomen verkopen; 10° gespecialiseerde detailhandelszaken die kledingstoffen verkopen;

- 11° des commerces de détail spécialisés qui vendent des fils à tricoter et d'articles de mercerie ;
- 12° des magasins en gros destinés aux professionnels, mais uniquement au bénéfice de ces derniers.

Les mesures nécessaires doivent être prises pour garantir le respect des règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne.

§ 2. L'accès aux grandes surfaces, aux magasins d'assortiment général de bricolage, aux jardineries et pépinières, ainsi qu'aux magasins en gros destinés aux professionnels ne peut avoir lieu que selon les modalités suivantes :

- limiter à maximum 1 client par 10 mètres carrés pendant une période de maximum 30 minutes ;
- dans la mesure du possible, s'y rendre seul.

§ 3. Les magasins d'alimentation peuvent rester ouverts aux jours et heures habituels.

Les magasins de nuit peuvent rester ouverts à partir de leur heure d'ouverture habituelle jusqu'à 22 heures.

§ 4. Les marchés sont interdits, sauf les échoppes indispensables à l'approvisionnement alimentaire des zones ne disposant pas d'infrastructures commerciales alimentaires.

§ 5. Les établissements relevant des secteurs culturel, festif, récréatif, sportif et horeca sont fermés.

Le mobilier de terrasse du secteur horeca doit être stocké à l'intérieur. La livraison des repas et les repas à emporter sont autorisés.

Par dérogation à l'alinéa 1er, peuvent rester ouverts :

- 1° les hôtels et appartements, à l'exception de leurs éventuels restaurants, salles de réunion et espaces de loisirs ;
- 2° les infrastructures nécessaires à l'exercice des activités physiques en plein air n'impliquant pas de contacts

- 11° gespecialiseerde detailhandelszaken die breigaren, handwerken en fournituren verkopen;

- 12° de groothandels bestemd voor professionelen, maar enkel ten gunste van deze laatste.

De nodige maatregelen moeten getroffen worden om de regels van social distancing te respecteren, in het bijzonder het behoud van een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon.

§ 2. De toegang tot grootwarenhuizen, doe-het-zelfzaken met een algemeen assortiment, tuincentra en boomkwekerijen, alsook tot groothandels bestemd voor professionelen kan enkel plaatsvinden overeenkomstig de volgende modaliteiten:

- maximum 1 klant per 10 vierkante meter gedurende een periode van maximum 30 minuten;
- in de mate van het mogelijke wordt individueel gewinkeld.

§ 3. Voedingswinkels mogen open blijven volgens de gebruikelijke dagen en uren.

Nachtwinkels mogen geopend blijven vanaf het gebruikelijke openingsuur tot 22u00.

§ 4. De markten zijn verboden, behalve voedselkramen die onontbeerlijk zijn voor de voedselvoorziening in gebieden die geen commerciële voedselinfrastructuur hebben.

§ 5. De inrichtingen die behoren tot de culturele, feestelijke, recreatieve, sportieve en horecasector worden gesloten.

Het terrasmeubilair van de horecasector moet naar binnen gebracht worden. Levering van maaltijden en maaltijden om mee te nemen zijn toegestaan.

In afwijking van het eerste lid mogen open blijven:

- 1° de hotels en appartements, met uitzondering van hun eventuele restaurants, vergaderzalen en recreatiefaciliteiten;

<p>physiques, à l'exclusion des vestiaires, douches et cafétérias.»</p>	<p>2° de noodzakelijke infrastructures voor de uitoefening van fysieke activiteiten in open lucht die geen fysieke contacten impliceren, met uitzondering van de kleedkamers, douches en cafetaria's."</p>
<p>Art. 2. § 1er. Le télétravail à domicile est recommandé dans toutes les entreprises non-essentielles, quelle que soit leur taille, pour tous les membres du personnel dont la fonction s'y prête.</p> <p>Si le télétravail à domicile n'est pas appliqué, les entreprises prennent les mesures nécessaires pour garantir le respect maximal des règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne. Cette règle est également d'application pour les transports organisés par l'employeur.</p> <p>§2. Les entreprises adoptent en temps utile des mesures de prévention appropriées, en vue de garantir l'application des règles prévues au paragraphe 1er ou, si cela n'est pas possible, afin d'offrir un niveau de protection au moins équivalent.</p> <p>Ces mesures de prévention appropriées sont des prescriptions de sécurité et de santé de nature matérielle, technique et/ou organisationnelle telles que définies dans le guide générique en vue de lutter contre la propagation du COVID-19 au travail, mis à disposition sur le site web du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, complété par des directives au niveau sectoriel et/ou de l'entreprise, et/ou d'autres mesures appropriées qui offrent un niveau de protection au moins équivalent. Les mesures collectives ont toujours la priorité sur les mesures individuelles.</p> <p>Ces mesures de prévention appropriées sont élaborées au niveau de l'entreprise et adoptées dans le respect des règles de concertation sociale au sein de l'entreprise, ou à défaut, en concertation avec les</p>	<p>Art. 2. §1. Telethuiswerk is aanbevolen bij alle niet-essentiële ondernemingen, welke grootte zij ook hebben, voor alle personeelsleden wiens functie zich ertoe leent.</p> <p>Indien telethuiswerk niet wordt toegepast, nemen de ondernemingen de nodige maatregelen om de maximale naleving van de regels van social distancing te garanderen, in het bijzonder het behoud van een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon. Deze regel is eveneens van toepassing op het vervoer georganiseerd door de werkgever.</p> <p>§2 De ondernemingen nemen tijdig passende preventiematregelen om de toepassing van de regels voorzien in de eerste paragraaf te garanderen of, indien dit niet mogelijk is, een minstens gelijkwaardig niveau van bescherming te bieden.</p> <p>Deze passende preventiematregelen zijn veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van materiële, technische en/of organisatorische aard zoals bepaald in de generieke gids om de verspreiding van COVID-19 op het werk tegen te gaan, die ter beschikking wordt gesteld op de website van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, aangevuld met richtlijnen op sectoraal en/of ondernemingsniveau, en/of andere passende maatregelen die minstens een gelijkwaardig niveau van bescherming bieden. Collectieve maatregelen hebben steeds voorrang op individuele maatregelen.</p> <p>Deze passende preventiematregelen worden op ondernemingsniveau uitgewerkt en genomen met inachtneming van de regels van het sociaal overleg in de onderneming, of bij ontstentenis daarvan in</p>

<p>travailleurs concernés et en concertation avec les services de prévention et de protection au travail.</p> <p>Les entreprises informent en temps utile les travailleurs des mesures de prévention en vigueur et leur dispensent une formation appropriée. Ils informent également les tiers en temps utile des mesures de prévention en vigueur.</p> <p>Les employeurs, les travailleurs et les tiers sont tenus d'appliquer les mesures de prévention en vigueur dans l'entreprise.</p> <p>§ 3. Les inspecteurs sociaux de la Direction générale Contrôle du bien-être au travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale sont chargés d'informer et d'accompagner les employeurs et les travailleurs et, conformément au Code pénal social, de veiller au respect des obligations en vigueur dans les entreprises, conformément aux paragraphes 1er et 2.</p> <p>§ 4. Les locaux et lieux de travail des entreprises sont uniquement accessibles au public dans le cadre des relations entre professionnels et entre professionnels et autorités publiques, et dans les conditions visées aux paragraphes 1er et 2.</p> <p>L'alinéa 1er ne s'applique pas aux entreprises et services dont l'ouverture au public est autorisée conformément à l'article 1er.</p>	<p>overleg met de betrokken werknemers, en in overleg met de diensten voor preventie en bescherming op het werk.</p> <p>De ondernemingen informeren de werknemers tijdig over de geldende preventiemaatregelen en verstrekken hen een passende opleiding. Ze informeren ook derden tijdig over de geldende preventiemaatregelen.</p> <p>Werkgevers, werknemers en derden zijn ertoe gehouden de in de onderneming geldende preventiemaatregelen toe te passen.</p> <p>§ 3. De sociaal inspecteurs van de Algemene Directie Toezicht op het Welzijn op het Werk van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg zijn belast met het informeren en begeleiden van werkgevers en werknemers, en overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek met het toezien op de naleving van de verplichtingen die gelden in ondernemingen overeenkomstig paragrafen 1 en 2.</p> <p>§ 4. De lokalen en werkplaatsen van de ondernemingen zijn enkel toegankelijk voor het publiek in het kader van relaties tussen professionelen onderling en tussen professionelen en overheden, en onder de voorwaarden bedoeld in de paragrafen 1 en 2.</p> <p>Het eerste lid is niet van toepassing op de ondernemingen en diensten waarvan de opening voor het publiek toegelaten is overeenkomstig artikel 1.</p>
<p>Art. 3. Les dispositions de l'article 2 ne sont pas d'application aux entreprises des secteurs cruciaux et aux services essentiels visés à l'annexe au présent arrêté ainsi qu'aux producteurs, fournisseurs, entrepreneurs et sous-traitants de biens, travaux et services essentiels à l'activité de ces entreprises et ces services.</p> <p>Ces entreprises et services sont toutefois tenus de mettre en œuvre, dans la mesure du possible, le système de télétravail à domicile et les règles de distanciation sociale.</p>	<p>Art. 3. De bepalingen van artikel 2 zijn niet van toepassing op bedrijven van de cruciale sectoren en de essentiële diensten, zoals opgenomen in de bijlage bij dit besluit, met inbegrip van producenten, leveranciers, aannemers en onderaannemers van goederen, werken en diensten die essentieel zijn voor de uitvoering van de activiteit van deze bedrijven en deze diensten.</p> <p>Deze bedrijven en diensten zijn echter gehouden om, in de mate van het mogelijke, het systeem van telethuiswerk en de regels van social distancing toe te passen.</p>

<p>Les secteurs et les employeurs qui appartiennent aux secteurs cruciaux et aux services essentiels et qui n'ont pas interrompu leurs activités et qui ont déjà pris eux-mêmes les mesures de sécurité nécessaires, peuvent utiliser le guide générique visé à l'article 2 comme une source d'inspiration.</p> <p>Les locaux et lieux de travail des entreprises des secteurs cruciaux et les services essentiels sont accessibles à tout public, mais uniquement dans les limites prévues à l'annexe du présent arrêté et pour autant que les interactions avec le public ne puissent avoir lieu à distance. Les règles de distanciation sociale doivent être respectées dans la mesure du possible.</p> <p>L'alinéa 4 ne s'applique pas aux entreprises et services dont l'ouverture au public est autorisée conformément à l'article 1er</p>	<p>Sectoren en werkgevers behorende tot de cruciale sectoren en de essentiële diensten en die hun activiteiten niet hebben onderbroken en die zelf reeds de nodige veiligheidsmaatregelen hebben genomen, kunnen de generieke gids bedoeld in artikel 2 gebruiken als inspiratiebron.</p> <p>De lokalen en werkplaatsen van de ondernemingen van de cruciale sectoren en de essentiële diensten zijn toegankelijk voor alle publiek, maar enkel binnen de grenzen voorzien in de bijlage van dit besluit en voor zover de interacties met het publiek niet kunnen plaatsvinden op afstand. De regels van social distancing moeten in de mate van het mogelijke worden nageleefd.</p> <p>Het vierde lid is niet van toepassing op de ondernemingen en diensten waarvan de opening voor het publiek toegelaten is overeenkomstig artikel 1.</p>
<p>Art. 4. Les transports publics sont maintenus. Le citoyen à partir de l'âge de 12 ans est obligé de se couvrir la bouche et le nez avec un masque ou toute autre alternative en tissu dès l'entrée dans la gare, sur le quai ou un point d'arrêt, dans le bus, le (pré)métro, le tram ou le train ou tout autre moyen de transport organisé par une autorité publique.</p>	<p>Art. 4. Het openbaar vervoer blijft behouden. De burger is vanaf de leeftijd van 12 jaar verplicht om de mond en de neus te bedekken met een masker of elk ander alternatief in stof, vanaf het betreden van het station, op het perron of een halte, in de bus, de (pre)metro, de tram of de trein of elk ander vervoersmiddel dat door een openbare overheid wordt georganiseerd.</p>
<p>Art. 5. Sont interdits :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° les rassemblements ; 2° les activités à caractère privé ou public, de nature culturelle, sociale, festive, folklorique, sportive et récréative ; 3° les excursions scolaires d'une journée ; 4° les excursions scolaires de plusieurs jours ; 5° les activités dans le cadre de mouvements de jeunesse sur le et à partir du territoire national ; 6° les activités des cérémonies religieuses. 	<p>Art. 5. Worden verboden:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° de samscholingen; 2° de privé- en publieke activiteiten van culturele, maatschappelijke, feestelijke, folkloristische, sportieve en recreatieve aard; 3° de ééndaagse schooluitstappen; 4° de meerdaagse schooluitstappen; 5° de activiteiten in het kader van jeugdbewegingen, op en vanaf het nationaal grondgebied; 6° de activiteiten van de eredienssten.
<p>Par dérogation à l'alinéa 1er, sont autorisés :</p>	<p>In afwijking van het eerste lid, worden toegestaan:</p>

<ul style="list-style-type: none"> – les cérémonies funéraires, mais uniquement en présence de 15 personnes maximum, avec le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne et sans possibilité d'exposition du corps ; – les mariages civils, mais uniquement en présence des conjoints, de leurs témoins et de l'officier de l'état civil ; – les mariages religieux, mais uniquement en présence des conjoints, de leurs témoins et du ministre du culte ; – les cérémonies religieuses enregistrées dans le but d'une diffusion par tous les canaux disponibles et qui ont lieu uniquement en présence de 10 personnes maximum, en ce compris les personnes en charge dudit enregistrement, avec le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne, et pour autant que le lieu de culte reste fermé au public pendant l'enregistrement ; – les promenades et les activités physiques en plein air n'impliquant pas de contacts physiques seul ou en compagnie de personnes vivant sous le même toit et/ou en compagnie de maximum deux autres personnes qui doivent toujours être les mêmes, moyennant le respect d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne ; – les sorties à cheval, et ce uniquement en vue du bien-être de l'animal et avec un maximum de deux cavaliers.» 	<ul style="list-style-type: none"> – begrafenisceremonies, maar enkel in aanwezigheid van maximaal 15 personen, met een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon en zonder de mogelijkheid van blootstelling van het lichaam; – burgerlijke huwelijken, maar enkel in het bijzijn van de echtgenoten, hun getuigen en de ambtenaar van de burgerlijke stand; – religieuze huwelijken, maar enkel in het bijzijn van de echtgenoten, hun getuigen en de bedienaar van de eredienst; – religieuze plechtigheden die zijn opgenomen met de bedoeling ze via alle beschikbare kanalen te verspreiden en die alleen met maximaal 10 personen plaatsvinden, met inbegrip van de personen die voor die opname verantwoordelijk zijn, met het behoud van een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon, en voor zover de plaats van eredienst tijdens de opname voor het publiek gesloten blijft; – wandelingen en fysieke activiteiten in open lucht die geen fysieke contacten impliceren, alleen of in het gezelschap van personen die onder hetzelfde dak wonen en/of in het gezelschap van maximum twee, steeds dezelfde, andere personen, met respect van een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon; – ritten te paard, en dit enkel met het oog op het welzijn van het dier en met een maximum van twee ruiters."
<p>Art. 6. Les leçons et activités sont suspendues dans l'enseignement maternel, primaire et secondaire.</p> <p>Une garderie est toutefois assurée.</p> <p>Les écoles peuvent mettre du nouveau matériel pédagogique à disposition des élèves à domicile.</p> <p>Les internats, homes d'accueil, et homes d'accueil permanents restent ouverts.</p>	<p>Art. 6. De lessen en activiteiten in het kleuter-, lager en secundair onderwijs worden geschorst.</p> <p>Opvang wordt echter verzekerd.</p> <p>De scholen mogen nieuw pedagogisch materiaal ter beschikking stellen van de leerlingen thuis.</p> <p>De internaten, opvangtehuizen en permanente opvangtehuizen blijven open.</p>

<p>Les écoles supérieures et les universités appliquent uniquement l'enseignement à distance, à l'exception des stages pour les étudiants qui peuvent contribuer aux soins.</p>	<p>Hogescholen en universiteiten werken enkel via afstandsonderwijs, met uitzondering van de stages voor de studenten die een bijdrage kunnen leveren aan de zorg.</p>
<p>Art. 7. Les voyages non essentiels au départ de la Belgique et vers la Belgique sont interdits.</p>	<p>Art. 7. Niet essentiële reizen vanuit en naar België zijn verboden.</p>
<p>Art. 8. Les personnes sont tenues de rester chez elles. Il est interdit de se trouver sur la voie publique et dans les lieux publics, sauf en cas de nécessité et pour des raisons urgentes telles que :</p> <ul style="list-style-type: none"> - se rendre dans les lieux dont l'ouverture est autorisée sur la base des articles 1er et 3, et en revenir; - avoir accès aux distributeurs de billets des banques et des bureaux de poste; - avoir accès aux soins médicaux; - répondre à des besoins familiaux, tels que rendre visite à son partenaire ou à ses enfants dans le cadre de la coparentalité; - fournir l'assistance et les soins aux personnes âgées, aux mineurs, aux personnes en situation de handicap et aux personnes vulnérables; - prendre soin des animaux; - effectuer les déplacements professionnels, en ce compris le trajet domicile-lieu de travail; - effectuer les déplacements dans le cadre d'une activité bénévole au sein d'une entreprise d'un secteur crucial ou d'un service essentiel visés à l'article 3, en ce compris le trajet domicile-lieu du travail; - exercer les activités visées à l'article 5, alinéa 2; - effectuer les déplacements dans le cadre de l'article 6. 	<p>Art. 8. De personen zijn ertoe gehouden thuis te blijven. Het is verboden om zich op de openbare weg en in openbare plaatsen te bevinden, behalve in geval van noodzakelijkheid en omwille van dringende redenen zoals :</p> <ul style="list-style-type: none"> - om zich te begeven van en naar de plaatsen waarvan de opening toegelaten is op basis van de artikelen 1 en 3; - om toegang te hebben tot bankautomaten en postkantoren; - om toegang te hebben tot medische zorgen; - om tegemoet te komen aan familiale noden, zoals een bezoek brengen aan de partner of kinderen in het kader van co-ouderschap; - om bijstand en zorgen te voorzien voor oudere personen, voor minderjarigen, voor mindervalide personen en voor kwetsbare personen; - om te zorgen voor dieren; - om de professionele verplaatsingen uit te voeren, met inbegrip van het woon-werkverkeer; - om de verplaatsingen in het kader van vrijwilligerswerk binnen een bedrijf van een cruciale sector of een essentiële dienst zoals bedoeld in artikel 3 uit te voeren, met inbegrip van het woon-werkverkeer; - om de activiteiten bedoeld in artikel 5, tweede lid uit te oefenen; - om de verplaatsingen uit te voeren in het kader van artikel 6.
<p>Art. 8bis. Sans préjudice de l'article 3, alinéa 2, les mesures nécessaires sont prises pour garantir le respect des règles de distanciation sociale, en</p>	<p>Art. 8bis. Onverminderd artikel 3, tweede lid, worden de nodige maatregelen genomen om de naleving van de regels van social distancing te</p>

<p>particulier le maintien d'une distance d'au moins 1,5 mètre entre chaque personne pour toutes les activités autorisées par le présent arrêté. Ces mesures ne sont toutefois pas d'application pour les personnes vivant sous le même toit.</p>	<p>garanderen, in het bijzonder het behoud van een afstand van minstens 1,5 meter tussen elke persoon voor alle activiteiten die zijn toegestaan door dit besluit. Deze maatregelen zijn echter niet van toepassing op de personen die onder hetzelfde dak wonen.</p>
<p>Art. 8ter Le port d'un masque ou de toute autre alternative en tissu permettant de se couvrir la bouche et le nez est autorisé à des fins sanitaires dans les lieux accessibles au public.</p>	<p>Art. 8ter Het dragen van een mondmasker of elk ander alternatief in stof om de mond en neus te bedekken, is toegestaan voor gezondheidsdoeleinden in voor het publiek toegankelijke plaatsen.</p>
<p>Art. 9. Dans le cadre de l'application des mesures prescrites dans le présent arrêté et pour autant que les nécessités opérationnelles l'exigent, les dérogations aux dispositions relatives à l'organisation du temps de travail et de repos prescrites dans la partie VI, Titre I de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police sont autorisées pour la durée de l'application du présent arrêté.</p>	<p>Art. 9. In het kader van de toepassing van de maatregelen voorgeschreven door dit besluit en voor zover de operationele behoeften het vereisen, worden de afwijkingen van de bepalingen betreffende de organisatie van de arbeids- en rusttijden voorgeschreven door Deel VI, Titel I van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten toegelaten voor de geldigheidsperiode van dit besluit.</p>
<p>Art. 10. Les infractions aux dispositions des articles 1er, 4, 5, 8 et 8bis sont sanctionnées par les peines prévues à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.</p>	<p>Art. 10. Inbreuken op de bepalingen van de artikelen 1, 4, 5, 8 en 8bis worden beteugeld met de straffen bepaald door artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid.</p>
<p>Art. 11. Les autorités de police administrative sont chargées de l'exécution du présent arrêté. Les services de police sont chargés de veiller au respect du présent arrêté, au besoin par la contrainte et la force, conformément aux dispositions de l'article 37 de la loi sur la fonction de police.</p>	<p>Art. 11. De overheden van bestuurlijke politie zijn belast met de uitvoering van dit besluit. De politiediensten hebben als opdracht toe te zien op de naleving van dit besluit, zo nodig door het uitoefenen van dwang en geweld, overeenkomstig de bepalingen van artikel 37 van de wet op het politieambt.</p>
<p>Art. 12. L'arrêté ministériel du 18 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 est abrogé.</p>	<p>Art. 12. Het ministerieel besluit van 18 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID - 19 te beperken, wordt opgeheven.</p>
<p>Art. 13. Les mesures prescrites par le présent arrêté sont d'application jusqu'au 10 mai 2020 inclus.</p>	<p>Art. 13. De maatregelen voorzien in dit besluit zijn van toepassing tot en met 10 mei 2020.</p>

Par dérogation à l'alinéa 1er, la mesure prévue à l'article 5, alinéa 1er, 4° est d'application jusqu'au 30 juin 2020 inclus, et la mesure prévue à l'article 7 est d'application jusqu'au 8 juin 2020 inclus.	In afwijking van het eerste lid, is de maatregel voorzien in artikel 5, eerste lid, 4° van toepassing tot en met 30 juni 2020, en de maatregel voorzien in artikel 7 van toepassing tot en met 8 juni 2020.
Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur dès sa publication au Moniteur belge. P. DE CREM	Art. 14. Dit besluit treedt in werking vanaf de publicatie in het Belgisch Staatsblad. P. DE CREM
Le présent arrêté entre en vigueur le 4 mai 2020.	Dit besluit treedt in werking op 4 mei 2020.

Annexe à l'arrêté ministériel du 17 avril 2020 modifiant l'arrêté ministériel portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19	Bijlage bij het ministerieel besluit van 17 april 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken
Commerces, entreprises et services privés et publics qui sont nécessaires à la protection des besoins vitaux de la Nation et des besoins de la population	Handelszaken, private en publieke bedrijven en diensten die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de vitale belangen van de Natie en de behoeften van de bevolking
Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 17 avril 2020	Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 17 april 2020
Les commerces, entreprises et services privés et publics qui sont nécessaires à la protection des besoins vitaux de la Nation et des besoins de la population, sont les suivants :	De handelszaken, private en publieke bedrijven en diensten die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de vitale belangen van de Natie en de behoeften van de bevolking, zijn de volgende :
-Les pouvoirs législatifs et exécutifs, avec l'ensemble de leurs services;	-De wetgevende en uitvoerende machten, met al hun diensten;
-Les institutions de soins médicaux en ce compris les services de prévention de santé;	-De medische zorginstellingen, met inbegrip van de diensten voor preventieve gezondheidszorg;
-Les services de soins, d'accueil et d'assistance aux personnes âgées, aux mineurs, aux personnes moins valides et aux personnes vulnérables dont les victimes de violences, de violences sexuelles et intra-familiales;	-De diensten voor zorg, opvang en bijstand voor oudere personen, voor minderjarigen, voor mindervalide personen en voor kwetsbare personen, met inbegrip van slachtoffers van intrafamiliaal en seksueel geweld;
-Les institutions, services et entreprises chargés de la surveillance, du contrôle et de la gestion de crise dans les matières sanitaires et environnementales;	-De instellingen, diensten en bedrijven die verantwoordelijk zijn voor toezicht, controle en crisisbeheer voor milieuzorg en gezondheidszorg;
-Les services d'asile et migration, en ce compris l'accueil et la détention dans le cadre des retours forcés;	-De asiel en migratiediensten met inbegrip van asielopvang en detentie in het kader van gedwongen terugkeer;
-Les services d'intégration et d'insertion;	-De integratie en inburgeringsdiensten;
-Les infrastructures et services de télécommunication (en ce compris le remplacement et la vente d'appareils téléphoniques, de modems, de carte SIM et l'installation) et l'infrastructure numérique;	-De telecominfrastructuur en -diensten (met inbegrip van het vervangen en verkopen van telefoontoestellen, modems, simkaarten en het uitvoeren van installaties) en digitale infrastructuur;

Annexe à l'arrêté ministériel du 17 avril 2020 modifiant l'arrêté ministériel portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19	Bijlage bij het ministerieel besluit van 17 april 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken
-Les médias, les journalistes et les services de communication;	-De media, de journalisten en de diensten van de communicatie;
-Les services de collecte et de traitement des déchets;	-De diensten voor de afvalophaling en -verwerking;
-Les zones de secours;	-De hulpverleningszones;
-Les services et entreprises de gestion des terres polluées;	-De diensten en bedrijven voor het beheer van vervuilde gronden;
-Les services de sécurité privée et particulière;	-De diensten van private en bijzondere veiligheid;
-Les services de police;	-De politiediensten;
-Les services d'aide médicale, et d'aide médicale urgente;	-De diensten van de medische hulpverlening en de dringende medische hulpverlening;
-La Défense et l'industrie de sécurité et de défense;	-Defensie en de veiligheids- en defensie-industrie;
-La Protection Civile;	-De Civiele Bescherming;
-Les services de renseignement et de sécurité, en ce compris l'OCAM;	-De inlichtingendiensten- en veiligheidsdiensten, met inbegrip van het OCAD;
-Les institutions de la Justice et les professions y liées : les maisons de justice, la magistrature et les institutions pénitentiaires, les institutions de protection de la jeunesse, surveillance électronique, experts judiciaires, les huissiers, le personnel judiciaire, traducteurs-interprètes, avocats, à l'exception des centres psycho-médico-sociaux pour la réintégration dans le droit de conduire.	-De justitiediensten en de beroepen die daaraan verbonden zijn : justitiehuisen, magistratuur en penitentiaire instellingen, jeugdinstituten, elektronisch toezicht, gerechtsdeskundigen, gerechtsdeurwaarders, gerechtspersoneel, vertalers-tolken, advocaten, met uitzondering van psycho-medische-sociale centra voor het herstel in het recht tot sturen.
-Le Conseil d'Etat et les juridictions administratives;	-De Raad van State en de administratieve rechtscolleges;
-La Cour constitutionnelle;	-Het Grondwettelijk Hof;
-Les institutions internationales et postes diplomatiques;	-De internationale instellingen en diplomatieke posten;

Annexe à l'arrêté ministériel du 17 avril 2020 modifiant l'arrêté ministériel portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19	Bijlage bij het ministerieel besluit van 17 april 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken
-Les services de planification d'urgence et de gestion de crise, en ce compris Bruxelles Prévention et Sécurité;	-De noodplannings- en crisisbeheerdiensten, met inbegrip van Brussel Preventie en Veiligheid;
-L'Administration générale des douanes et accises;	-De Algemene Administratie van douane en accijnzen;
-Les milieux d'accueil des enfants et les écoles, les internats, homes d'accueil et homes d'accueil permanents en vue de l'organisation de l'accueil;	-De omgevingen van kinderopvang en scholen, met het oog op het organiseren van opvang, internaten, opvangthuizen en permanente zorginstellingen;
-Les universités et les hautes écoles;	-De universiteiten en hogescholen;
-Les services de taxi, les services de transports en commun, le transport ferroviaire de personnes et de marchandises, les autres modes de transport de personnes et de marchandises et la logistique, et les services essentiels en appui de ces modes de transport.	-De taxidiensten, de diensten van het openbaar vervoer, het spoorvervoer van personen en goederen, andere vervoersmodi van personen en goederen en logistiek, en de essentiële diensten ter ondersteuning van deze transportmodi.
-Les fournisseurs et transporteurs de carburant, et combustibles et les fournisseurs de bois de chauffage;	-De leveranciers en transporteurs van brandstoffen, en de leveranciers van brandhout;
-Les commerces et les entreprises intervenant dans le cadre de la chaîne agro-alimentaire, l'alimentation animale, l'industrie alimentaire, l'agriculture et l'horticulture, la production d'engrais et d'autres matières premières essentielles pour l'industrie agro-alimentaire et la pêche;	-De handelszaken en bedrijven die tussenkomen in het kader van de agro-voedselketen, dierenvoeding, de voedingsnijverheid, land- en tuinbouw, productie van meststoffen en andere essentiële grondstoffen voor de agro-voedingsindustrie en visserij;
-Les services vétérinaires, d'insémination pour l'élevage et d'équarrissage;	-Dierenartsen, inseminatoren voor de veeteelt en dienst van vilbeluik;
-Les services de soin, d'hébergement et de refuge pour animaux;	-Diensten voor de verzorging, opvang en het asiel van dieren;
-Les services de transports d'animaux;	-Dierenvervoer;
-Les entreprises intervenant dans le cadre de la production de produits d'hygiène personnelle;	-De bedrijven actief in het kader van de productie van persoonlijke hygiëne producten;

Annexe à l'arrêté ministériel du 17 avril 2020 modifiant l'arrêté ministériel portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19	Bijlage bij het ministerieel besluit van 17 april 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken
-Les chaînes de production qui ne peuvent être arrêtées pour des raisons techniques ou de sécurité;	-De productieketens die niet kunnen worden stilgelegd omwille van technische of veiligheidsredenen;
-L'industrie de l'emballage lié aux activités autorisées;	-De verpakkingsindustrie verbonden aan de toegelaten activiteiten;
-Les pharmacies et l'industrie pharmaceutique;	-De apotheken en farmaceutische industrie;
-Les hôtels;	-De hotels;
-Les services de dépannage et de réparation et le service après-vente urgents pour véhicules (y compris les vélos), ainsi que la mise à disposition de véhicules de remplacement;	-De dringende pech- en herstellingsdiensten en naverkoopdiensten voor voertuigen (inclusief fietsen), alsook het ter beschikking stellen van vervangwagens;
-Les services essentiels liés aux réparations urgentes impliquant des risques de sécurité ou d'hygiène;	-De diensten die essentieel zijn voor dringende herstellingen die een veiligheids- of hygiëniserisico inhouden;
-Les entreprises actives dans le secteur du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation pour les autres secteurs cruciaux et services essentiels;	-De bedrijven actief in de sector van de schoonmaak, het onderhoud en de herstelling voor de andere cruciale sectoren en essentiële diensten;
-Les services postaux;	-De postdiensten;
-Les entreprises de pompes funèbres, les fossoyeurs et les crématoriums;	-De begrafenisondernemingen, grafdelvers en crematoria;
-Les services publics et l'infrastructure publique qui jouent un rôle dans les services essentiels des catégories autorisés;	-De overheidsdiensten en -infrastructuur die een rol hebben in de essentiële dienstverlening van de toegelaten categorieën;
-La gestion des eaux;	-De waterhuishouding;
-Les services d'inspection et de contrôle;	-De inspectie- en controlediensten;
-Les secrétariats sociaux;	-De sociale secretariaten;
-Les centrales de secours et ASTRID;	-De noodcentrales en ASTRID;

Annexe à l'arrêté ministériel du 17 avril 2020 modifiant l'arrêté ministériel portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19	Bijlage bij het ministerieel besluit van 17 april 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken
-Les services météorologiques;	-De meteo- en weerdiensten;
-Les organismes de paiement des prestations sociales;	-De uitbetalingsinstellingen van sociale prestaties;
-Le secteur de l'énergie (gaz, électricité, pétrole) : construction, production, raffinerie, stockage, transmission, distribution et marché;	-De energiesector (gas, elektriciteit, en olie) : opbouw, productie, raffinaderij, opslag, transmissie, distributie, markt;
-Le secteur des eaux : eau potable, purification, extraction, distribution et démergement;	-De watersector : drinkwater, zuivering, winning, distributie, en het oppompen;
-L'industrie chimique, en ce compris le contracting et la maintenance;	-De chemische industrie, inclusief contracting en onderhoud;
-La production d'instruments médicaux;	-De productie van medische instrumenten;
-Le secteur financier : les banques, les paiements électroniques et tous les services utiles dans ce cadre, le transfert d'effets, l'infrastructure du marché financier, le commerce extérieur, les services d'approvisionnement en argent liquide, les transports de fonds, les gestionnaires de fonds et le transfert financier entre organismes financiers, les services effectués par les experts-comptables, les conseils fiscaux, les comptables agréés et comptables-fiscalistes agréés;	-De financiële sector : banques, elektronisch betalingsverkeer en alle diensten die hiervoor nuttig zijn, handel in effecten, financiële markinfrastructuur, buitenlandse handel, diensten die instaan voor de bevoorrading van cash geld, geldtransporten, geldverwerkers en de financiële berichtgeving tussen banken, de diensten verricht door accountants, belastingconsulenten, erkende boekhouders en erkende boekhouder-fiscalisten;
-Le secteur des assurances;	-De verzekeringssector;
-Les stations au sol des systèmes spatiaux;	-De grondstations van ruimtevaartsystemen;
-La production d'isotopes radioactifs;	-De productie van radio-isotopen;
-La recherche scientifique d'intérêt vital;	-Het wetenschappelijk onderzoek van vitaal belang;
-Le transport national, international et la logistique;	-Het nationaal, internationaal transport en logistiek;

Annexe à l'arrêté ministériel du 17 avril 2020 modifiant l'arrêté ministériel portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19	Bijlage bij het ministerieel besluit van 17 april 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken
-Le transport aérien, les aéroports et les services essentiels en appui du transport aérien, de l'assistance en escale, des aéroports de la navigation aérienne et du contrôle et de la planification de la navigation aérienne;	-Het luchtvervoer, de luchthavens en de essentiële diensten ter ondersteuning van het luchtvervoer, de grondafhandeling, de luchthavens, de luchtvaartnavigatie en de luchtverkeersleiding en -planning;
-Les ports et le transport maritime, la navigation estuaire, le short sea shipping, le transport fluvial de marchandises, le transport fluvial et les services essentiels en appui du transport maritime et fluvial;	-De havens, maritiem vervoer, estuaire vaart, short sea shipping, goederenvervoer over water, binnenvaart en de essentiële diensten ter ondersteuning hiervan;
-Le secteur nucléaire et radiologique;	-De nucleaire en radiologische sector;
-L'industrie du ciment.	-De cementindustrie.

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.	Limitations	Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
102.9 Sous-commissions paritaires de l'industrie des carrières de calcaire non taillés et des fours à chaux		102.9 Subcomité van de groeven van kalksteen en kalkovens	
104 Commission paritaire de l'industrie sidérurgique	Les entreprises fonctionnant en continu.	104 Paritair comité voor de ijzernijverheid	Volcontinu bedrijven.
105 Commission paritaire des métaux non-ferreux	Les entreprises fonctionnant en continu.	105 Paritair comité voor non-ferro metalen	Volcontinu bedrijven.
106 Commission paritaire des industries du ciment	Limité à la chaîne de production des fours à haute température (important pour le traitement des déchets).	106 Paritair comité voor het cementbedrijf	Beperkt tot de productieketting van de ovens op hoge temperaturen (belangrijk voor afvalverwerking).

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.	Limitations	Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
109 Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection	Limité à : -la production de textiles médicaux utilisés dans les hôpitaux et dans les établissements de soin; -l'approvisionnement de textiles et vêtements médicaux aux hôpitaux et aux établissements de soin et -l'approvisionnement de vêtements cleanroom aux entreprises pharmaceutiques.	109 Paritair comité voor het kleding- en confectiebedrijf	Beperkt tot : -de productie van medisch textiel gebruikt in ziekenhuizen en zorginstellingen; -de toelevering van medisch textiel en medische kledij aan ziekenhuizen en zorginstellingen en -de toelevering van cleanroom kledij aan farmaceutische bedrijven.
110 Commission paritaire pour l'entretien du textile		110 Paritair comité voor textielverzorging	
111 Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique	Limité à : - la production, la livraison, l'entretien, la réparation des machines agricoles et des installations des entreprises qui appartiennent aux secteurs cruciaux et des services essentiels; - l'industrie de sécurité et de défense et -la production de matériaux pour le secteur médical et l'industrie (para)pharmaceutique.	111 Paritair comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw	Beperkt tot : -productie, toelevering, onderhoud en herstelling van landbouwmachines en installaties van bedrijven behorende tot de cruciale sectoren en essentiële diensten; -de veiligheids- en defensie-industrie en -de productie van materiaal voor de medische en (para)farmaceutische industrie.
112 Commission paritaire des entreprises de garage	Limités aux services de dépannage et de réparation.	112 Paritair comité voor het garagebedrijf	Beperkt tot takendiensten en hersteldiensten.
113 Commission paritaire de l'industrie céramique	Limité aux fours à feu continu.	113 Paritair comité voor het ceramiekbedrijf	Beperkt tot continue ovens.
113.04 Sous-commission paritaire des tuileries	Limité aux fours à feu continu.	113.04 Paritair subcomité voor de pannenbakkerijen	Beperkt tot continue ovens.

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.	Limitations	Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
114 Commission paritaire de l'industrie des briques	Limité aux fours à feu continu.	114 Paritair comité voor de steenbakkerij	Beperkt tot continue ovens.
115 Commission paritaire de l'industrie verrière	Limité aux fours à feu continu.	115 Paritair comité voor het glasbedrijf	Beperkt tot continue vuurovens.
116 Commission paritaire de l'industrie chimique		116 Paritair comité voor de scheikundige nijverheid	
117 Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole		117 Paritair comité voor de petroleumnijverheid en -handel	
118 Commission paritaire de l'industrie alimentaire		118 Paritair comité voor de voedingsnijverheid	
119 Commission paritaire du commerce alimentaire		119 Paritair comité voor de handel in voedingswaren	
120 Commission paritaire de l'industrie textile	Limité : -au secteur des produits d'hygiène personnelle, dont les produits d'incontinence, les couches bébés et les produits d'hygiène féminine; -à la production de textiles médicaux utilisés dans les hôpitaux et dans les établissements de soin; -à l'approvisionnement de textiles et vêtements médicaux aux hôpitaux et aux établissements de soin et -à l'approvisionnement de vêtements cleanroom aux entreprises pharmaceutiques.	120 Paritair comité voor de textielnijverheid	Beperkt tot : -de sector van de persoonlijke hygiëne producten, waaronder incontinentieproducten, babyluiers en dameshygiëneproducten; -de productie van medisch textiel gebruikt in ziekenhuizen en zorginstellingen; -de toelevering van medisch textiel en medische kledij aan ziekenhuizen en zorginstellingen en -de toelevering van cleanroom kledij aan farmaceutische bedrijven.
121 Commission paritaire pour le nettoyage	Limité : -d'une part au nettoyage dans les	121 Paritair comité voor de schoonmaak	Beperkt tot : -enerzijds de schoonmaak in de

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.	Limitations	Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
	entreprises des secteurs cruciaux et dans les services essentiels et d'autre part aux activités et interventions urgentes; -à la collecte des déchets auprès des entreprises; -à la collecte des déchets ménagers et/ou des déchets non-ménagers auprès de tous les producteurs et -aux travaux urgents et aux interventions d'urgence des ramoneurs.		bedrijven van de cruciale sectoren en in de essentiële diensten en anderzijds tot de dringende werkzaamheden en tussenkomsten; -de ophaling van afvalstoffen bij bedrijven; -de ophaling van huishoudelijk en/of niet-huishoudelijk afval van alle producenten en - de dringende werkzaamheden en tussenkomsten van schoorsteenvegers.
124 Commission paritaire de la construction	Limité aux travaux urgents et aux interventions d'urgence.	124 Paritair comité voor het bouwbedrijf	Beperkt tot de dringende werkzaamheden en tussenkomsten.
125 Commission paritaire de l'industrie du bois	Limité au matériel d'emballage en bois et aux palettes et les entreprises productrices et fournisseurs de carburants à base de bois ou de dérivés de bois.	125 Paritair comité voor de houtnijverheid	Beperkt tot houten verpakkingen en paletten en producenten en leveranciers van brandstoffen op basis van hout of derivaten van hout.
126 Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois	Limité au matériel d'emballage en bois et aux palettes, aux entreprises productrices et fournisseurs de carburants à base de bois ou de dérivés de bois et à la production et à la livraison de (composants de) cercueils.	126 Paritair comité voor de stoffering en houtbewerking	Beperkt tot houten verpakkingen, paletten, producenten en leveranciers van brandstoffen op basis van hout of derivaten van hout en tot de productie en toelevering van (elementen van) doodskisten.
127 Commission paritaire pour le commerce de combustibles		127 Paritair comité voor de handel in brandstoffen	
129 Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et carton	Limité au matériel d'emballage en papier et en carton, aux mouchoirs et au papier toilette, ainsi qu'au	129 Paritair comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton	Beperkt tot de verpakkingen uit papier en karton, tot zakdoekjes en toilet papier, evenals tot papier voor

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.	Limitations	Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
	papier journal ainsi qu'au papier graphique et à la pâte à papier.		kranten alsook tot grafisch papier en papierpulp.
130 Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux	Limité à l'impression de journaux quotidiens et hebdomadaires et l'impression d'applications (étiquettes, labels) nécessaires pour l'industrie agro-alimentaire et pour l'impression des notices et emballages pour l'industrie pharmaceutique.	130 Paritair comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf	Beperkt tot : -drukken van dag- en weekblad en -drukken van toepassingen (etiketten, labels) nodig voor de voedings- en agro-industrie, en het drukken van bijsluiters en verpakkingen voor de farmaceutische industrie.
132 Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles		132 Paritair comité voor ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken	
136 Commission paritaire de la transformation du papier et du carton	Limité au matériel d'emballage en papier et en carton, aux mouchoirs et au papier toilette, ainsi qu'au papier journal.	136 Paritair comité voor de papier en kartonbewerking	Beperkt tot de verpakkingen uit papier en karton, tot zakdoekjes en toilet papier, evenals tot papier voor kranten.
139 Commission paritaire de la batellerie		139 Paritair comité voor de binnenscheepvaart	
140 Commission paritaire du transport Sous-commissions : 140.01,140.03, 140.04	Limité au transport de personnes, au transport routier, au transport ferroviaire, logistique et assistance en escale pour aéroport.	140 Paritair comité voor het vervoer en de logistiek Subcomités : 140.01,140.03, 140.04	Beperkt tot personenvervoer, wegvervoer, spoorvervoer, logistiek en grondafhandeling voor luchthavens.
140.05 Sous-commission paritaire pour le déménagement	Limité aux déménagements, pour autant qu'ils soient urgents et nécessaires, ou liés aux besoins hospitaliers, sanitaires ou médicaux.	140.05 Paritair subcomité voor de verhuizing	Beperkt tot verhuizingen, voor zover ze dringend en noodzakelijk zijn, of verbonden met medische, sanitaire of ziekenhuisnoden.
142 Commission paritaire pour les entreprises de valorisation de	Limité à la collecte et/ou au traitement des déchets.	142 Paritair comité voor de ondernemingen waar teruggewonnen	Beperkt tot afvalophaling en/of -verwerking.

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.	Limitations	Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
matières premières de récupération Sous-commissions : 142.01, 142.02, 142.03, 142.04		grondstoffen opnieuw ter waarde worden gebracht Subcomités : 142.01, 142.02, 142.03, 142.04	
143 Commission paritaire de la pêche maritime		143 Paritair comité voor de zeevisserij	
144 Commission paritaire de l'agriculture		144 Paritair comité voor de landbouw	
145 Commission paritaire pour les entreprises horticoles		145 Paritair comité voor het tuinbouwbedrijf	
149.01 Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution	Limité aux travaux urgents et aux interventions d'urgence.	149.01 Paritair subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie	Beperkt tot de dringende werkzaamheden en tussenkomsten.
149.03 Sous-commission paritaire pour les métaux précieux	Limité à l'entretien des machines et aux réparations.	149.03 Paritair subcomité voor de edele metalen	Beperkt tot machineonderhoud en herstellingen.
149.04 Sous-commission paritaire pour le commerce du métal	Limité à l'entretien et aux réparations.	149.04 Paritair subcomité voor de metaalhandel	Beperkt tot onderhoud en herstelling.
152 Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre Sous-commissions : 152.01, 152.02		152 Paritair comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs Subcomités : 152.01, 152.02	
200 Commission paritaire auxiliaire pour employés	Limité aux employés nécessaires pour la production, la livraison, l'entretien, la réparation au sein des entreprises qui appartiennent aux secteurs cruciaux et des services essentiels.	200 Aanvullend Paritair comité voor de bedienden	Beperkt tot de bedienden noodzakelijk bij onderhoud, herstelling, productie en toelevering van bedrijven die behoren tot de cruciale sectoren en de essentiële diensten.

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.	Limitations	Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
201 Commission paritaire du commerce de détail indépendant	Limité à l'alimentation et à l'alimentation pour animaux et aux magasins de bricolage (assortiment général) et aux jardineries.	201 Paritair comité voor de zelfstandige kleinhandel	Beperkt tot voeding en diervoeding, doe-het-zelfzaken (algemeen assortiment) en tuincentra.
202 Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire		202 Paritair comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren	
202.01 Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation		202.01 Paritair subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven	
207 Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique		207 Paritair comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid	
209 Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques	Limité : -à la production, la livraison, l'entretien et la réparation des installations des entreprises qui appartiennent aux secteurs cruciaux et des services essentiels; -à l'industrie de sécurité et de défense et - à la production de matériaux pour le secteur médical et l'industrie (para)pharmaceutique.	209 Paritair comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid	Beperkt tot : -productie, toelevering, onderhoud en herstelling van installaties van bedrijven behorende tot de cruciale sectoren en de essentiële diensten; -de veiligheids- en defensie-industrie en - de productie van materiaal voor de medische en (para)farmaceutische industrie.
210 Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie		210 Paritair comité voor de bedienden van de ijzernijverheid	
211 Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole		211 Paritair comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel	

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.	Limitations	Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
220 Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire		220 Paritair comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid	
221 Commission paritaire des employés de l'industrie papetière	Limité au matériel d'emballage en papier et en carton, aux mouchoirs et au papier toilette, ainsi qu'au papier journal ainsi qu'au papier graphique et à la pâte à papier.	221 Paritair comité voor de bedienden uit de papiernijverheid	Beperkt tot de verpakkingen uit papier en karton, tot zakdoekjes en toiletpapier, evenals tot papier voor kranten, alsook tot grafisch papier en papierpulp.
222 Commission paritaire pour les employés de la transformation du papier et du carton	Limité au matériel d'emballage en papier et en carton, aux mouchoirs et au papier toilette, ainsi qu'au papier journal, ainsi qu'au papier graphique et à la pâte à papier.	222 Paritair comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking	Beperkt tot de verpakkingen uit papier en karton, tot zakdoekjes en toiletpapier, evenals tot papier voor kranten, alsook tot grafisch papier en papierpulp.
224 Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux	Les entreprises fonctionnant en continu.	224 Paritair comité voor de bedienden van de non-ferro metalen	Volcontinu bedrijven.
225 Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné Sous-commissions : 225.01, 225.02		225 Paritair comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs Subcomités : 225.01, 225.02	
226 Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes		226 Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek	
227 Commission paritaire pour le secteur audiovisuel	Limité à la radio et télévision.	227 Paritair comité voor de audiovisuele sector	Beperkt tot radio en televisie.
301 Commission paritaire des ports		301 Paritair comité voor het havenbedrijf	
302 Commission paritaire de l'industrie hôtelière	Limité aux hôtels.	302 Paritair comité voor het hotelbedrijf	Beperkt tot de hotels.

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.	Limitations	Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
304 Commission paritaire du spectacle	Limité à la radio et à la télévision.	304 Paritair comité voor de vermakelijkheidsbedrijven	Beperkt tot radio en televisie.
309 Commission paritaire pour les sociétés de bourse		309 Paritair comité voor de beursvennootschappen	
310 Commission paritaire pour les banques	Limité aux opérations bancaires essentielles.	310 Paritair comité voor de banken	Beperkt tot essentiële bankverrichtingen.
311 Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail	Limité à l'alimentation et à l'alimentation pour animaux et aux magasins de bricolage (assortiment général) et aux jardinerias.	311 Paritair comité voor de grote kleinhandelzaken	Beperkt tot voeding en dierenvoeding, doe-het-zelfzaken (algemeen assortiment) en tuincentra.
312 Commission paritaire des grands magasins		312 Paritair comité voor de warenhuizen	
313 Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification		313 Paritair comité voor de apotheken en tarificatiediensten	
315 Commission paritaire de l'aviation commerciale		315 Paritair comité voor de handelsluchtvaart (en subcomités)	
316 Commission paritaire pour la marine marchande		316 Paritair comité voor koopvaardij	
317 Commission paritaire pour les services de garde		317 Paritair comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten	
318 Commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors et sous-commissions		318 Paritair comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (en subcomités)	
319 Commission paritaire des établissements et services		319 Paritair comité voor de opvoedings- en	

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.	Limitations	Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
d'éducation et d'hébergement et sous-commissions		huisvestingsinrichtingen (en subcomités)	
320 Commission paritaire des pompes funèbres		320 Paritair comité voor de begrafenisondernemingen	
321 Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments		321 Paritair comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen	
322 Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux et service de proximité	Limité aux services de soins et d'assistance sociale aux publics vulnérables.	322 Paritair comité voor de uitzendarbeid en erkende ondernemingen die buurtwerken of-diensten leveren	Beperkt tot zorg en welzijnswerk aan kwetsbare doelgroepen.
326 Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité		326 Paritair comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf	
327 Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté, les ateliers sociaux et les « maatwerkbedrijven »	Limité à la livraison aux entreprises qui appartiennent aux secteurs cruciaux et aux services essentiels.	327 Paritair comité voor de beschutte werkplaatsen, de sociale werkplaatsen en de maatwerkbedrijven	Beperkt tot toelevering van bedrijven behorende tot de cruciale sectoren en de essentiële diensten.
328 Commission paritaire du transport urbain et régional		328 Paritair comité voor het stads- en streekvervoer	
329 Commission paritaire pour le secteur socio-culturel	Limité : -aux soins, au bien-être (y compris les assistants sociaux, et les travailleurs de l'aide à la jeunesse) et à la distribution alimentaire; -à la surveillance des monuments et -à la radio et télévision non commerciale.	329 Paritair comité voor de socioculturele sector	Beperkt tot : -zorg, welzijn (inclusief de hulpverleners en jeugdwelzijnswerkers) en voedselbedeling; -de monumentenwacht en -niet-commerciële radio en televisie.

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.	Limitations	Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
330 Commission paritaire des établissements et des services de santé		330 Paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten	
331 Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé		331 Paritair comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector	
332 Commission paritaire pour le secteur francophone, germanophone et bicommunautaire de l'aide sociale et des soins de santé		332 Paritair comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector	
335 Commission paritaire de prestation de services et de soutien aux entreprises et aux indépendants	Limité aux secrétariats sociaux, les fonds d'assurance sociale, les caisses d'allocations familiales et les guichets d'entreprises.	335 Paritair comité voor de dienstverlening aan en de ondersteuning van het bedrijfsleven en de zelfstandigen	Beperkt tot de sociale secretariaten en de sociale verzekeringsfondsen, de kinderbijslagkassen en de ondernemingsloketten.
336 Commission paritaire pour les professions libérales		336 Paritair comité voor de vrije beroepen	
337 Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand	Limité : -aux services de soins et d'assistance sociale aux publics vulnérables; -à l'Institut de Médecine Tropicale et -aux mutualités.	337 Aanvullend paritair comité voor de non-profitsector	Beperkt tot : -zorg en welzijnswerk aan kwetsbare doelgroepen; -het Instituut voor Tropische Geneeskunde en -de mutualiteiten.
339 Commission paritaire pour les sociétés de logement social agréées (et sous-commissions)		339 Paritair comité voor de erkende maatschappijen voor sociale huisvesting (en subcomités)	
340 Commission paritaire pour les technologies orthopédiques		340 Paritair comité voor de orthopedische technologieën	

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux commissions paritaires.	Limitations	Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, P. DE CREM		De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,P. DE CREM	

Publicatie : 2020-04-17

Numac : 2020030704